

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos

V. Rev. Gedeon Varytimos, Assistant Priest

Rev. Presbyter Alexander Gratsias

Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33RD Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728-0079

Email: church@sdastoria.com

KYPIAKH 23, IOYNIΟΥ 2024 - SUNDAY JUNE 23, 2024

KYPIAKH H' ΤΗΣ ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗΣ—8TH SUNDAY OF HOLY PENTECOST

THE PRESENCE OF CHRIST

The Church is founded simultaneously on the Eucharist and on Pentecost. In the time of the Gospel, Christ was historically visible, He was in front of His Disciples. But Pentecost gives the world the mystical presence of Christ and reveals Him - not in front of the Disciples - but within the Disciples, in their hearts. This mystical presence of Christ acts precisely through the Holy Spirit. The Holy Spirit is not an abstract divine energy, but one of the three persons of the Holy Trinity, who proceeds from the Father and rests in the Son. Thus, Christ sends the Holy Spirit and the Holy Spirit forms Christ in our hearts. Jesus Christ comes in the name of the Father to reveal and work His will in the world. The Holy Spirit comes in the name of the Son to testify about Him, to reveal Him and to finish His work.

The Holy Spirit and Church

The Fathers bear witness to the agreement of the Church on the relationship between our lives and the Holy Spirit. The certainty of the patristic theology is that without the communion of the Holy Spirit, the witness becomes an empty formula, the ministry an artificiality, the prayer a monologue, the communion an impersonal mass, the pastoral effort an organizational movement in a vacuum. On the contrary, with the Holy Spirit we have God's life, victory from the fall, repentance and new life from sin. Those who are baptized in the name of the Holy Trinity and put on the Lord and enter His Body, the Church, with the energy of the Holy Spirit appropriate the life of God.

The Holy Spirit and man

All man's diligence and struggle are concentrated in the acquisition of the Spirit of the Lord and in the production of his fruits, by which he is known and through which the Christian life is expressed. The purpose of all people who live according to God is to please Christ, God, and with their participation in the Holy Spirit to become friends with God and the Father and thus obtain their salvation. This salvation which was realized with Christ cannot be conceived of without the Holy Spirit. The patristic tradition is rich in this point: "Without the Holy Spirit we are strangers and far from God, but with our participation in the grace of the Spirit we meet with the godhead. So that for us to be in God - the Father, is not our own achievement, but of the Spirit that is and remains within us", says Saint Irenaeus. If man is God-like and Christ-like, and Christ-formed if he is a "making of God created in Christ Jesus", this is due to the presence of the Holy Spirit. The Holy Spirit builds up the Body of Christ, perfects the sacraments, bestows, activates, increases and completes everything, bestows upon us every fullness of blessing in the present and in the future age. The absence of the Spirit of God gives rise to the inner desolation and ruin of man, confusion and perversion, lies and tragedy, the weakness and failure of the so-called spiritual life. The alienation of the world from the Holy Spirit gives birth to its crisis and suffering. It is the invasion of secularism in our lives, with which the breath and energy of the Holy Spirit is extinguished and is completely replaced by the human will and human activity.

"Come, O Holy Spirit"

Living in a world that offers programs to improve human life and is occupied with the advertising of material things, we must re-evaluate the importance of the feast of Pentecost which teaches us that, every time the human existence responds affirmatively to the Grace of the Spirit, then it is transfigured. For this reason, let us pray for this and strive for this. "O Holy Spirit, proceeding from the Father and resting in the Son, come, indescribable Light, filling and animating everything, and enlighten us who are darkened by the passions; heal our nature that was crushed by the fall of Adam, and by the communion of the immaculate Mysteries of the Christ, print in us the image of Him, the humble and meek Lamb of God, the one who takes away the sins of the world; we beseech You, hear quickly and have mercy".

† F. A

Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

Ἡ Ἐκκλησία εἶναι θεμελιωμένη ταυτόχρονα πάνω στήν Θεία Εὐχαριστία καί στήν Πεντηκοστή. Στήν ἐποχή τοῦ Εὐαγγελίου ὁ Χριστός ἦταν ἱστορικά ὁρατός, ἦταν ἐνώπιον τῶν Μαθητῶν Του. Ἀλλά ἡ Πεντηκοστή ἀποδίδει στόν κόσμο τήν μυστική παρουσία τοῦ Χριστοῦ καί Τόν φανερώνει –ὄχι ἐνώπιον τῶν Μαθητῶν– ἀλλά ἐντός τῶν Μαθητῶν, στίς καρδιές τους. Αὐτή ἡ μυστική παρουσία τοῦ Χριστοῦ ἐνεργεῖται ἀκριβῶς διά τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Τό Ἅγιο Πνεῦμα δέν εἶναι μιά ἀφηρημένη θεία ἐνέργεια, ἀλλά ἓνα ἀπό τά τρία πρόσωπα τῆς Ἁγίας Τριάδας, πού ἐκπορεύεται ἀπό τόν Πατέρα καί ἀναπαύεται στόν Υἱό. Ἔτσι ὁ Χριστός ἀποστέλλει τό Ἅγιο Πνεῦμα καί τό Ἅγιο Πνεῦμα διαμορφώνει τόν Χριστό μέσα στίς καρδιές μας. Ὁ Ἰησοῦς Χριστός ἔρχεται ἐξ ὀνόματος τοῦ Πατρός γιά νά ἀποκαλύψει καί νά ἐργαστεῖ τό θέλημά Του στόν κόσμο. Τό Ἅγιο Πνεῦμα ἔρχεται ἐξ ὀνόματος τοῦ Υἱοῦ γιά νά μαρτυρήσει γι' Αὐτόν, νά Τόν φανερώσει καί νά τελειώσει τό ἔργο Του. Ἅγιο Πνεῦμα καί Ἐκκλησία Οἱ Πατέρες μαρτυροῦν τήν συμφωνία τῆς Ἐκκλησίας ἐπάνω στήν σχέση τῆς ζωῆς μας καί τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Ἡ βεβαιότητα τῆς πατερικῆς θεολογίας εἶναι ὅτι χωρίς τήν κοινωνία τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἡ μαρτυρία καταντᾷ κενός τύπος, ἡ διακονία ἐπιτήδευση, ἡ προσευχή μονόλογος, ἡ κοινωνία ἀπρόσωπη μάζα, ὁ ποιμαντικός μόχθος ὀργανωτική κίνηση στό κενό. Ἀντίθετα, μέ τό Ἅγιο Πνεῦμα ἔχουμε ζωή Θεοῦ, ἀπό τήν πτώση νίκη, ἀπό τήν ἀμαρτία μετάνοια καί καινούργια ζωή. Ὅσοι βαπτίζονται στό ὄνομα τῆς Ἁγίας Τριάδας καί ἐνδύονται τόν Κύριο καί εἰσέρχονται στό Σῶμα Του, τήν Ἐκκλησία, μέ τήν ἐνέργεια τοῦ Ἁγίου Πνεύματος οἰκειοποιοῦνται τήν ζωή τοῦ Θεοῦ.

Ἅγιο Πνεῦμα καί ἄνθρωπος

Ὅλη ἡ ἐπιμέλεια καί ὁ ἀγώνας τοῦ ἀνθρώπου συγκεντρώνονται στήν ἀπόκτηση τοῦ Πνεύματος τοῦ Κυρίου καί στήν παραγωγή τῶν καρπῶν του, ἀπό τούς ὁποίους γνωρίζεται καί μέ τούς ὁποίους ἐκφράζεται ἡ χριστιανική ζωή. Σκοπός ὅλων τῶν ἀνθρώπων πού ζοῦν κατά Θεόν, εἶναι νά εὐαρεστήσουν τόν Χριστό, τόν Θεό, καί μέ τήν μετοχή τους στό Ἅγιο Πνεῦμα νά γίνουν φίλοι μέ τόν Θεό καί Πατέρα κι ἔτσι νά ἀποκτήσουν τήν σωτηρία τους. Αὐτή ἡ σωτηρία πού πραγματοποιήθηκε μέ τόν Χριστό δέν νοεῖται χωρίς τό Ἅγιο Πνεῦμα. Ἡ πατερική παράδοση εἶναι πλούσια σ' αὐτό τό σημεῖο: «Χωρίς τό Ἅγιο Πνεῦμα εἴμαστε ξένοι καί μακριά ἀπό τόν Θεό, μέ τήν μετοχή μας ὁμως στήν χάρι τοῦ Πνεύματος συναπτόμαστε μέ τήν θεότητα. Ὡστε τό νά εἴμαστε στόν Θεό - Πατέρα, δέν εἶναι δικό μας κατόρθωμα, ἀλλά τοῦ Πνεύματος πού εἶναι καί μένει μέσα μας», μᾶς λέγει ὁ ἅγιος Εἰρηναῖος. Ἄν ὁ ἄνθρωπος εἶναι θεοειδής καί χριστόμορφος, ἄν εἶναι «ποίημα Θεοῦ κτισθεῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ», αὐτό ὀφείλεται στήν παρουσία τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Τό Ἅγιο Πνεῦμα οἰκοδομεῖ τό Σῶμα τοῦ Χριστοῦ, τελειοποιεῖ τά μυστήρια, χορηγεῖ, ἐνεργεῖ, αὐξάνει καί ὀλοκληρώνει τά πάντα, μᾶς χαρίζει κάθε πλήρωμα εὐλογίας στόν παρόντα αἰώνα καί στόν μέλλοντα. Ἡ ἀπουσία τοῦ Πνεύματος τοῦ Θεοῦ γεννᾷ τήν ἐσωτερική ἐρήμωση καί ἐρείπωση τοῦ ἀνθρώπου, τήν σύγχυση καί τήν διαστροφή, τό ψέμα καί τήν τραγωδία, τήν ἀδυναμία καί ἀποτυχία τοῦ καλούμενου πνευματικοῦ βίου. Ἡ ἀλλοτρίωση τοῦ κόσμου ἀπό τό Ἅγιο Πνεῦμα γεννᾷ τήν κρίση καί τά δεινά του. Πρόκειται γιά τήν εἰσβολή τοῦ φρονήματος τῆς ἐκκοσμικεύσεως στήν ζωή μας, μέ τήν ὁποία σβήνεται ἡ πνοή καί ἐνέργεια τοῦ Ἁγίου Πνεύματος καί ἀντικαθίσταται ὀλοκληρωτικά μέ τό ἀνθρώπινο θέλημα καί τήν ἀνθρώπινη δραστηριότητα.

«Ἐλθέ τό Πνεῦμα τό Ἅγιον»

Ζώντας σ' ἓναν κόσμο πού προσφέρει προγράμματα βελτιώσεων τοῦ ἀνθρώπινου βίου καί καταγίνεται στήν διαφήμιση τῶν ὑλικῶν πραγμάτων, πρέπει νά ἐπανεκτιμήσουμε τήν σημασία τῆς ἐορτῆς τῆς Πεντηκοστῆς πού μᾶς διδάσκει ὅτι, κάθε φορά πού ἡ ἀνθρώπινη ὕπαρξη ἀπαντᾷ καταφατικά στήν Χάρι τοῦ Πνεύματος, τότε μεταμορφώνεται. Γι' αὐτό νά εὐχόμεστε καί αὐτό ἄς ἐπιδιώκουμε. «Πνεῦμα ἅγιον, τό ἐκ τοῦ Πατρός ἐκπορευόμενον καί ἐν Υἱῷ ἀναπαυόμενον, ἐλθέ, ἀπερίγραπτον Φῶς, τό πάντα πληροῦν καί ζωοποιοῦν, καί φώτισον ἡμᾶς τούς ἐσκοτισμένους τοῖς πάθεσιν· ἴασαι τήν φύσιν ἡμῶν τήν συντριβεῖσαν ἐκ τῆς πτώσεως τοῦ Ἀδάμ καί διά τῆς μεταλήψεως τῶν ἀχράντων τοῦ Χριστοῦ Μυστηρίων τύπων ἐν ἡμῖν τήν εἰκόνα Αὐτοῦ, τοῦ ταπεινοῦ καί πράου Ἄμνου τοῦ Θεοῦ, τοῦ αἵροντος τάς ἀμαρτίας τοῦ κόσμου· δεόμεθά Σου, ταχύ ἐπάκουσον καί ἐλέησον».

† Ὁ Φ. Α.

Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν.

Στίχ. Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν Θεοῦ.

Πράξεις Ἀποστόλων 2:1-11 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς, ἦσαν ἅπαντες ὁμοθυμαδὸν ἐπὶ τὸ αὐτό. Καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἦχος ὥσπερ φερομένης πνοῆς βιαίας, καὶ ἐπλήρωσεν ὅλον τὸν οἶκον οὗ ἦσαν καθήμενοι. Καὶ ὠφθησαν αὐτοῖς διαμεριζόμεναι γλῶσσαι ὡσεὶ πυρός, ἐκάθισεν τε ἐφ' ἓνα ἕκαστον αὐτῶν. Καὶ ἐπλήσθησαν ἅπαντες πνεύματος ἁγίου, καὶ ἤρξαντο λαλεῖν ἑτέροις γλώσσαις, καθὼς τὸ πνεῦμα ἐδίδου αὐτοῖς ἀποφθέγγεσθαι. Ἦσαν δὲ ἐν Ἱερουσαλὴμ κατοικοῦντες Ἰουδαῖοι, ἄνδρες εὐλαβεῖς, ἀπὸ παντὸς ἔθνους τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανόν. Γενομένης δὲ τῆς φωνῆς ταύτης, συνῆλθεν τὸ πλῆθος καὶ συνεχύθη, ὅτι ἤκουον εἰς ἕκαστος τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ λαλούντων αὐτῶν. Ἐξίσταντο δὲ πάντες καὶ ἐθαύμαζον, λέγοντες πρὸς ἀλλήλους, Οὐκ ἰδοὺ πάντες οὗτοί εἰσιν οἱ λαλοῦντες Γαλιλαῖοι; Καὶ πῶς ἡμεῖς ἀκούομεν ἕκαστος τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ ἡμῶν ἐν ἧ ἐγεννήθημεν; Πάρθοι καὶ Μῆδοι καὶ Ἑλαμίται, καὶ οἱ κατοικοῦντες τὴν Μεσοποταμίαν, Ἰουδαίαν τε καὶ Καππαδοκίαν, Πόντον καὶ τὴν Ἀσίαν, Φρυγίαν τε καὶ Παμφυλίαν, Αἴγυπτον καὶ τὰ μέρη τῆς Λιβύης τῆς κατὰ Κυρήνην, καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες Ῥωμαῖοι, Ἰουδαῖοι τε καὶ προσήλυτοι, Κρήτες καὶ Ἄραβες, ἀκούομεν λαλούντων αὐτῶν ταῖς ἡμετέροις γλώσσαις τὰ μεγαλεῖα τοῦ θεοῦ.

Their voice has gone out into all the earth.

Verse: The heavens declare the glory of God.

The reading is from Acts of the Apostles 2:1-11

WHEN THE DAY of Pentecost had come, they were all together in one place. And suddenly a sound came from heaven like the rush of a mighty wind, and it filled all the house where they were sitting. And there appeared to them tongues as of fire, distributed and resting on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues, as the Spirit gave them utterance. Now there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men from every nation under heaven. And at this sound the multitude came together, and they were bewildered, because each one heard them speaking in his own language. And they were amazed and wondered, saying, "Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us in his own native language? Parthians and Medes and Elamites and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabians, we hear them telling in our own tongues the mighty works of God."

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ἰωάννην 7:37-52, 8:1-2 Εὐαγγελίου τὸ

Ἀνάγνωσμα

Ἐν δὲ τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ τῇ μεγάλῃ τῆς ἑορτῆς εἰστήκει ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔκραξε λέγων· ἐάν τις διψᾷ, ἐρχέσθω πρὸς με καὶ πινέτω. ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ, καθὼς εἶπεν ἡ γραφή, ποταμοὶ ἐκ τῆς κοιλίας αὐτοῦ ρέουσιν ὕδατος ζῶντος. τοῦτο δὲ εἶπε περὶ τοῦ Πνεύματος οὗ ἔμελλον λαμβάνειν οἱ πιστεύοντες εἰς αὐτόν· οὐπω γὰρ ἦν Πνεῦμα Ἅγιον, ὅτι Ἰησοῦς οὐδέπω ἐδοξάσθη. Πολλοὶ οὖν ἐκ τοῦ ὄχλου ἀκούσαντες τὸν λόγον ἔλεγον· οὗτός ἐστιν ἀληθῶς ὁ προφήτης· ἄλλοι ἔλεγον· οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός· ἄλλοι ἔλεγον· μὴ γὰρ ἐκ τῆς Γαλιλαίας ὁ Χριστός ἐρχεται; οὐχὶ ἡ γραφή εἶπεν ὅτι ἐκ τοῦ σπέρματος Δαυὶδ καὶ ἀπὸ Βηθλεὲμ τῆς κώμης, ὅπου ἦν Δαυὶδ, ὁ Χριστός ἐρχεται; σχίσμα οὖν ἐν τῷ ὄχλῳ ἐγένετο δι' αὐτόν. τινὲς δὲ ἠθέλον ἐξ αὐτῶν πιάσαι αὐτόν, ἀλλ' οὐδεὶς ἐπέβαλεν ἐπ' αὐτόν τὰς χεῖρας. Ἦλθον οὖν οἱ ὑπηρέται πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ Φαρισαίους, καὶ εἶπον αὐτοῖς ἐκεῖνοι· διατί οὐκ ἠγάγετε αὐτόν; ἀπεκρίθησαν οἱ ὑπηρέται· οὐδέποτε οὕτως ἐλάλησεν ἄνθρωπος, ὡς οὗτος ὁ ἄνθρωπος. ἀπεκρίθησαν οὖν αὐτοῖς οἱ Φαρισαῖοι· μὴ καὶ ὑμεῖς πεπλάνησθε; μὴ τις ἐκ τῶν ἀρχόντων ἐπίστευσεν εἰς αὐτόν ἢ ἐκ τῶν Φαρισαίων; ἀλλ' ὁ ὄχλος οὗτος ὁ μὴ γινώσκων τὸν νόμον ἐπικατάρατοί εἰσι! λέγει Νικόδημος πρὸς αὐτούς, ὁ ἐλθὼν νυκτὸς πρὸς αὐτόν, εἷς ὢν ἐξ αὐτῶν· μὴ ὁ νόμος ἡμῶν κρίνει τὸν ἄνθρωπον, ἐὰν μὴ ἀκούσῃ παρ' αὐτοῦ πρότερον καὶ γινῶ τί ποιεῖ; ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπον αὐτῷ· μὴ καὶ σὺ ἐκ τῆς Γαλιλαίας εἶ; ἐρεύνησον καὶ ἴδε ὅτι προφήτης ἐκ τῆς Γαλιλαίας οὐκ ἐγήγερται. Πάλιν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησε λέγων· ἐγὼ εἰμι τὸ φῶς τοῦ κόσμου· ὁ ἀκολουθῶν ἐμοὶ οὐ μὴ περιπατήσει ἐν τῇ σκοτίᾳ, ἀλλ' ἔξει τὸ φῶς τῆς ζωῆς.

The Gospel According to John 7:37-52; 8:1-2

On the last day of the feast, the great day, Jesus stood up and proclaimed, "If any one thirst, let him come to me and drink. He who believes in me, as the scripture has said, 'Out of his heart shall flow rivers of living water.'" Now this he said about the Spirit, which those who believed in him were to receive; for as yet the Spirit had not been given, because Jesus was not yet glorified. When they heard these words, some of the people said, "This is really the prophet." Others said, "This is the Christ." But some said, "Is the Christ to come from Galilee? Has not the scripture said that the Christ is descended from David, and comes from Bethlehem, the village where David was?" So there was a division among the people over him. Some of them wanted to arrest him, but no one laid hands on him. The officers then went back to the chief priests and Pharisees, who said to them, "Why did you not bring him?" The officers answered, "No man ever spoke like this man!" The Pharisees answered them,

"Are you led astray, you also? Have any of the authorities or of the Pharisees believed in him? But this crowd, who do not know the law, are accursed." Nikodemos, who had gone to him before, and who was one of them, said to them, "Does our law judge a man without first giving him a hearing and learning what he does?" They replied, "Are you from Galilee too? Search and you will see that no prophet is to rise from Galilee." Again Jesus spoke to them, saying, "I am the light of the world; he who follows me will not walk in darkness, but will have the light of life."



Welcome to the Hellenic Orthodox Community of St. Demetrios:

We welcome all our visitors this morning and thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.

To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:



STEWARDSHIP – MEMBERSHIP 2024

We wanted to take this opportunity to express our deepest appreciation to you for your support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for the approaching Fall season. We thank the **496** parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2024.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ "ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ" 2024

Έχετε ανανεώσει την οικονομική σας προσφορά για το 2024; Εάν όχι, κατατάξατε το όνομά σας στην κατάσταση των ενοριτών που έχουν τακτοποιήσει την οικονομική τους υποχρέωση προς την ενορία, συμπληρώνοντας την κάρτα και επιστρέφοντάς την στο γραφείο μας, μαζί με το δώρο της αγάπης σας. Ευχαριστούμε τις **496** οικογένειες που εκπλήρωσαν την υπόσχεσή των για το 2024.

Visit our "Orthodox Martyria Bookstore" at Saint Demetrios Cathedral

Charcoal * Incense * Icons * Books

Επισκεφτείτε το Βιβλιοπωλείο
«Ορθόδοξος Μαρτυρία» στον Καθεδρικό
Ναό του Αγίου Δημητρίου

Καρβουνάκια * Λιβάνι * Εικόνες * Βιβλία



You can donate online by
scanning the QR code below!
Thank you for your support!



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή, 23 Ιουνίου, 2024

ΚΥΡΙΑΚΗ Η' ΤΗΣ ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗΣ
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
7:30 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Μ. Εσπερινός
της Γονυκλισίας

Δευτέρα, 24, Ιουνίου, 2024

ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
7:30 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία
ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
Δημοτικό Σχολείο Αγίας Αικατερίνης
10:30 π.μ. Dance festival
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
7:00 μ.μ. Συνεδρίαση Κοινοτικού Συμβουλίου

Τετάρτη, 26 Ιουνίου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
6:00 μ.μ. Παράκλησης της Παναγίας

Σάββατο, 29 Ιουνίου, 2024

ΠΕΤΡΟΥ & ΠΑΥΛΟΥ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
7:30 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

Κυριακή, 30 Ιουνίου, 2024

ΣΥΝΑΞΙΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ 12 ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ
ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ
7:30 π.μ. Όρθρος, κ' Θεία Λειτουργία

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, June 23, 2024

8TH SUNDAY OF HOLY PENTECOST
SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE
7:30 a.m. Orthros, Divine Liturgy, &
Great Vespers

Monday, June 24, 2024

THE HOLY SPIRIT
SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE
7:30 a.m. Orthros & Divine Liturgy
SAINT CATHERINE
10:30 a.m. Elementary School of Saint Catherine
Dance Festival
SAINT DEMETRIOS
7:00 p.m. Parish Council Meeting

Wednesday, June 26, 2024

SAINT DEMETRIOS
6:00 p.m. Paraklesis to the Theotokos

Saturday, June 29, 2024

PETER & PAUL, THE APOSTLES
SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE
7:30 a.m. Orthros, Divine Liturgy

Sunday, June 30, 2024

SYNAXIS OF THE TWELVE HOLY APOSTLES
SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE
7:30 a.m. Orthros, and Divine Liturgy

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ-ANNOUNCEMENTS

Divine Services Summer Schedule — Starting June 23, 2024 **Καλοκαιρινό Ωράριο Ακολουθιών — Αρχίζει 23 Ιουνίου, 2024**

Όρθρος και Θεία Λειτουργία 7:30 π.μ.
Orthros and Divine Liturgy 7:30 a.m.

HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasies, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE

Visit our church website at www.saintdemetriosastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

ALTAR BOYS:

The Altar Boys serve our Lord faithfully and reverently every Sunday and during the many special Holy Days of our Holy Orthodox Church. Monthly gatherings will be held by the parish priest to instill within the Altar Boys the understanding of serving the Altar with humility as well as the duties and responsibilities that come with it.

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνεται το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειας σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητας μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμα τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητας μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών.

Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίζουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση:

<https://saintdemetriosastoria.com/> για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητας μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

ΤΑ ΙΕΡΟΠΑΙΔΑ

Τα παιδιά που υπηρετούν στο Ιερό την Κυριακή και τις ειδικές Ημέρες των Εορτών της Ορθόδοξης Εκκλησίας μας, θα παρακολουθούν ειδικές μηνιαίες συναντήσεις με τους Ιερείς έτσι ώστε να κατανοούν την σημασία της συμμετοχής τους στις ιερές ακολουθίες και να υπηρετούν με αξιοπρέπεια τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την συμμετοχή τους.

**2024 St. Demetrios Annual Festival
Raffle Prize Winners**

1st PRIZE: \$5,000 Cash — **#4029**

2nd PRIZE: \$3,000 Cash — **#4196**

3rd PRIZE: \$1,000 Cash — **#4055**
Donated by The Papaioannou Family

4th PRIZE: \$1,000 Louis Vuitton Gift Card — **#5259**

5th PRIZE: 2-night stay at NJV Athens Plaza Hotel — **#732**
Donated by NJV Athens Plaza Hotel

6th PRIZE: \$500 Cash — **#4132**
Donated by Dr. Demetrios Markouizos

7th PRIZE: Apple iPad — **#5225**
Donated by The Papaioannou Family

8th PRIZE: \$300 Apple Certificate — **#5127**

9th PRIZE: Michael Kors Bag — **#4035**
Donated In Memory of Maria Lemodetis

10th PRIZE: Nutritionist Consultation \$250+ Value — **#771**
Donated by Nutritionist Irene Nicolaides

11th PRIZE: \$200 Dinner at The Greek Kitchen in NYC — **#4302**
Donated by Theodosia Andriotis

12th PRIZE: \$150 Massage at Natura Spa Brazilian Salon — **#977**
Donated by Natura Spa in Astoria

13th PRIZE: Coach Grey Leather Women's Wristlet — **#878**

14th PRIZE: Hennessy XO Cognac Box Set Value \$200+ — **#4319**

15th PRIZE: Tumi Men's Leather Wallet — **#5024**

16th PRIZE: \$50 Gift Certificate at E &J Unisex Hair Salon — **#586**
Donated by E &J Unisex Hair Salon in Astoria

17th PRIZE: Michael Kors Wallet — **#4161**
Donated by Dorothei Poli

18th PRIZE: \$500 CASH — **#2071**
Donated by St. Demetrios Greek Afternoon School PTA



PERMANENT MISSION OF GREECE
TO THE UNITED NATIONS



New York, June 12, 2024

To: Saint Demetrios Greek-American School
Ms Helen Karagiorgos, High School Assistant Principal

Dear Ms Karagiorgos,

I would like to extend our heartfelt thanks and appreciation to Saint Demetrios Greek-American School for your outstanding participation and performance at the United Nations International Bazaar on June 4, 2024, in the presence of H.E. Mr George Gerapetritis, Minister for Foreign Affairs of Greece. Minister Gerapetritis particularly enjoyed the traditional dances performed by the students with such grace and elegance.

The Permanent Mission of Greece to the UN recognizes and deeply values Saint Demetrios School's dedication to academic excellence and preservation of the Hellenic heritage in the United States. Since its opening, Saint Demetrios School has been a cornerstone of the Greek-American community, educating generations of Greeks and instilling Hellenic values in the youth.

In this context, we would like to continue our cooperation and we would be delighted to explore opportunities for future interaction, including educational tours at the United Nations as well as presentations/briefings of the priorities of Greece in the United Nations, thus providing your students with a unique experience and invaluable insight into global diplomacy and international politics.

Please find enclosed a photo from the event.

Sincerely,

Evangelos C. Sekeris
Ambassador
Permanent Representative





Saint Demetrios of Astoria Greek Afternoon School
Ελληνικό Απογευματινό Σχολείο Αγίου Δημητρίου της Αστόριας
 30-03 30th Drive, Astoria, New York 11102
 Tel: (718) 726-6660 Fax: (718) 728-0079

2024-2025 Afternoon School Tuition & Fees

	Registration (Per Student)	Tuition	PTA Dues (Per Family)	Parish Stewardship (Per Family)	Building Maintenance (Per Family)	Educational Materials (Per Student)	Fundraising (Per Student)	Total
1st Student	\$200	\$1200	\$50	\$600	\$150	\$150	\$60	\$2410
2nd Student	\$200	\$1100	-	-	-	\$150	\$60	\$1510
3rd Student	\$200	\$950	-	-	-	\$150	\$60	\$1360
4th Student	\$200	FREE	-	-	-	\$150	\$60	\$410

Per Family Fees = \$800
 PTA Dues: \$50
 Parish Stewardship: \$600
 Building Maintenance: \$150

Per Student Fees = \$410
 Registration: \$200
 Educational Materials: \$150
 Fundraising: \$60
 ***Plus applicable tuition by student

IMPORTANT INFO:

- **Early Registration Period:** June 15th through July 15th
- **To complete registration, you must submit one google form per child with all relevant information and bring the related initial registration fees (per family and per student above) to the school office.**
- **Registration is not complete until the above payments have been received. Family and Student fees are not refundable.**
- **Late Registration Fee:** \$200 (to be charged to anyone who registers past the early registration period - after July 15th)
- **Dance Program:** \$200 annually (This is an optional program and will have an associated program cost going forward.)

2024-2025 Adult Program and Ellinomatheia Tuition & Fees

	Registration (Per Student)	Tuition	PTA Dues (Per Family)	Parish Stewardship (Per Family)	Building Maintenance (Per Family)	Educational Materials (Per Student)	Fundraising (Per Student)	Total
Adult Program	\$200	\$1100	-	\$600	\$50	\$100	-	\$2050
Ellinomatheia	\$200*	\$900	-	\$600	\$50	\$100	-	\$1850

Per Family Fees = \$650
 Parish Stewardship**: \$600
 Building Maintenance: \$50

Per Student Fees = \$300
 Registration*: \$200
 Educational Materials: \$100
 ***Plus applicable tuition by student

* Ellinomatheia Registration Fee is not applicable for students already registered at St. Demetrios School (Day or Afternoon School)

** Parish Stewardship is only paid once per family regardless of the programs taken



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	1 COSMAS & DAMIAN 7:30a.m. Orthros, Divine Liturgy and Agiasmos (St. Demetrios)	2	3	4	5	6
7 2nd SUNDAY OF MATTHEW 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy. (Both Churches)	8	9	10	11 EUPHEMIA THE GREAT MARTYR 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy	12	13
14 SUNDAY OF THE HOLY FATHERS OF THE 4TH ECUMENICAL COUNCIL 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy. (Both Churches)	15	16	17 GREAT MARTYR MARINA 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy (St. Demetrios)	18	19	20 PROPHET ELIAS 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy (St. Catherine)
21 4TH SUNDAY OF MATTHEW 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy. (Both Churches)	22 ST. MARKELLA 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy (St. Demetrios)	23	24	25	26 ST. PARASKEVI 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy (St. Catherine)	27 ST. PANTELEIMON 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy (St. Demetrios)
28 5TH SUNDAY OF MATTHEW 7:30a.m. Orthros & Divine Liturgy. (Both Churches)	29	30	31	27	28	



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥΑΣΤΟΡΙΑΣ
ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ * ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΙΟΥΛΙΟΣ 2024

Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή	Σάββατο
	1 ΚΟΣΜΑ & ΔΑΜΙΑΝΟΥ ΤΩΝ ΑΝΑΡΓΥΡΩΝ 7:30π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και Αγιασμός (Αγ. Δημήτριος)	2	3	4	5	6
7 Β' ΜΑΤΘΑΙΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	8	9	10	11 ΕΥΦΗΜΙΑΣ ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΡΟΣ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Αικατερίνη)	12	13
14 ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ ΤΗΣ Δ' ΟΙΚ. ΣΥΝΟΛΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	15	16	17 ΜΑΡΙΝΗΣ ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΡΟΣ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία	18	19	20 ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΗΛΙΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Αικατερίνη)
21 Δ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	22 ΑΓΙΑΣ ΜΑΡΚΕΛΛΗΣ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος)	23	24	25	26 ΑΓ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΡΟΣ 7:30π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία	27 ΑΓ. ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣ 7:30π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία & Μνημόσυνα (Αγ. Δημήτριος)
28 Ε' ΜΑΤΘΑΙΟΥ 7:30π.μ. Όρθρος, & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	29	30	31			



CRESCENT APOTHECARY



SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105
Tel: 718.777.1110 * Fax: 718.777.1140
crescentapothecary@gmail.com * www.crescentapothecary.com



**Gus Antonopoulos
Thomas Antonopoulos
Funeral Directors
38-08 Ditmars Blvd
Astoria, NY 11105**



Constantina S. Papageorgiou, Esq.
Partner

Main: 516-437-4385 x141

Fax: 516-437-4395

cpapageorgiou@vmmlegal.com

www.vmmlegal.com

**ΔΙΑΘΗΚΕΣ- ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΑ ΚΑΗΡΟΝΟΜΙΚΑ
TRUST ESTATE PLANNING**

BULLETIN SPONSORSHIPS

If you would like to advertise your business in our weekly
bulletin, please call the church office!

718-728-1718